

北岳文艺出版社

●「苏」阿列克塞·柯罗比钦 著
张文郁 译

蜡像馆里的秘密



作 者 的 话

在这部小说里，我几乎是逐字逐句地将我的一位朋友（美国的著名记者）给我讲过的故事记载了下来。他的名字我不便讲，其原因只要读者读完这部小说之后，就一清二楚了。我们是于六十年代在欧洲的一个国家里认识的，当时他身患重病。我答应过这位美国朋友，如果我将来要发表他给我讲的这个故事，那一定要在他去世之后，而且要采取某些措施，以免某些人会遇到不甚愉快的事。我的这位朋友不久前谢世了，我衷心地愿将这本书献给他。

为了实现我的诺言，避免有人利用我这里讲述的材料去反对某些人，我郑重声明：

《蜡像馆里的秘密》一书的内容纯属作者编造出来的，任何情节、人物姓名以及性格的相似只不过是偶然的，不负任何法律责任。

目

录

作者的话

第 一 章	几则刑事犯罪的报导	(2)
第 二 章	小兰多夫·格莱茨的 新方针	(22)
第 三 章	犯罪现场	(40)
第 四 章	主要的证人	(66)
第 五 章	我寻找的房子	(84)
第 六 章	活的蜡像	(102)
第 七 章	面对朋友	(116)
第 八 章	面对仇人	(126)
第 九 章	百万富翁	(136)
第 十 章	随您相信不相信	(156)
第十一章	供认	(176)
第十二章	星期天的访问	(202)
第十三章	唯一的出路	(224)
第十四章	“击中黑人!”	(234)

第十五章	白色手套	(258)
第十六章	女人的逻辑	(266)
第十七章	无法弥补的错误	(278)
第十八章	面对面	(292)
第十九章	治牙痛的药丸	(312)
第二十章	流亡	(322)

蜡像馆里的

秘密

第一章

第一章

几则刑事犯罪的报导

小邮差杰米是个满脸雀斑、性格粗野的孩子。他每天到我们报馆来，把各种邮件分送到各个科室里去，他干活儿是很独特的：先用脚把门踢开，然后站在房内中央，把信件以及包裹全扔到同事们的桌子上，他的这一手技术是相当熟练而极其高明：从来没有把邮件扔在地上，或是碰倒了桌上的墨水瓶。每当向我扔来的时候，杰米就更加大显身手了，那些大包小包的小说稿件飞过来，落在了我的办公桌上，震起了巨大的回响声，好象圣诞节的爆竹在我的鼻子底下劈啪劈啪地响着。我当时是《纽约环球报》星期副刊的文学编辑，每天有大量的邮包和信件送到我的手中来。

那天早上杰米又漫不经心地用脚踢开了门，当时我正坐在办公桌旁，急忙将身子向后闪去，眯缝着眼睛等待着照例的“射击”。但是他给我

的桌子上只扔过来一个空空的袋子，而且为了特别强调他对这个空邮包的蔑视，这个小坏家伙满不在乎地将邮包扔起，邮包在空中旋转了几圈，然后才落在我的桌子上，将我桌上的纸张弄得满地皆是。我感到很难为情，这弄乱的纸张是编辑部送来的校样……

我用铅笔的一端将邮包按住拉到我的面前，打开之后，里面是我们报纸最近几期登载的有关刑事犯罪报导的剪报。

我应当把全部内容抄录下来，因为我把这些剪报反复读了十多次之后，终于发现了在这些报导中有许多重要的东西，而它在许多人的生活中（同样在我自己的生活中）有着巨大的作用。

下面便是剪报的详细内容：

八月九日 星期日晚刊

柯尼-爱伦特欢乐岛上 蜡像馆中的凶杀案

蜡像馆的看门人被残害。凶手被警

方包围并负隅顽抗。“看在上帝面上，不要损害我的蜡像，这些蜡像在全世界也无与伦比！”蜡像馆主人奥·古比纳恳求说。

凶手神秘逃遁！

今天下午三时，柯尼·爱伦特游乐园中最古老的一家娱乐场蜡像馆的售票员安娜·帕里丝妮小姐突然注意到蜡像馆的大门是从里面锁上的。在馆内的二层楼上，象往常一样，看门人拉蒙·蒙代罗应当在那里。这位看门人是墨西哥人，四十八岁。但敲门时，无人答应，于是将值勤警察奥·哈拉请到蜡像馆来。警察确信馆门是从里面锁住的，因不见看门人回答，便搬来梯子靠在墙上，通过窗户向里望去，见过世面的奥·哈拉看到眼前景象，竟然几乎失去知觉昏迷了过去。只见大理石的楼梯上淌满鲜血，一具死尸躺在楼梯上，却不见死人的头颅。在尸体一旁有个人转来转去，大概就是凶手。奥·哈拉刚一讲完这一情况，众多好奇者立即将蜡像馆围

包围住，歹徒陷入绝境。这时几位摩托巡警和蜡像馆主人奥斯卡尔·古比纳先生迅速来到现场。奥斯卡尔·古比纳先生对记者作出以下声明：“我这全国驰名的蜡像馆里的陈列品价值二十五万美元。我拥有驰名世界的蜡像，如果它们受到损害，这对人类将是无可补偿的损失……我没有什么仇人，但竞争者却很多，如剧院、电影院、甚至出版侦探小说的出版社，因为在我的蜡像馆里可以看到致使神经脆弱的人们昏厥过去的场面……”

于是决定破门而入，但是需要增援，因为现有的警察难以阻止住好奇的人群，甚至今天的特大暴雨也未能将他们驱散。

读者欲知详情，请看本报明日晨报。

报导下面附有两张照片：一张上面是一个上了年纪的警察用手帕擦汗渍斑斑的脸。

照片下面写道：

“我真见鬼……我从来没有见过这

样的事！”四十二岁的警察奥·哈拉说，他身高一米七五。

另一张照片上是一个披头散发的削瘦女人，她正在对众人热烈地讲述着什么。

照片下面写道：

这位意大利籍女人是蜡像馆的售票员，她对我们说明：“他叫拉蒙·奥尔德卡斯·蒙代罗，在我们的蜡像馆里工作了差不多有二十年……”

八月十日 星期一晨刊

蜡像馆里凶杀案详情 凶手神秘逃遁！

纽约警察全部出动！罪犯戴着手套作案。柯尼·爱伦特欢乐岛上的游乐园变成发生悲剧事件的场所。

读者已获悉，昨日下午三时，柯尼·爱伦特古老的娱乐场所——蜡像馆——成为流血事件发生的场所。蜡像

馆的看门人在值勤时被子弹击中头部而惨死。此人名叫拉蒙·蒙代罗，出生于加利福尼亚州，墨西哥籍的美国公民，已婚，年四十八岁，身高一米七三。由于看门人的惨死，使七百多个精心雕塑的蜡像人所表现的凶杀与抢劫的众多恐怖场面，又增添了一桩凶杀案件，这完全值得永远保存在蜡像馆里！

蒙代罗不是一般的看门人，他同时是游乐园的组成部分。在最近十四年来，每一位参观过这个蜡像馆的人，即使只参观过一次，也会认识他的。看门人和与他面目酷似的蜡像人都站立在二层楼的平台上。他俩穿着同样的墨西哥民族服装，面目相似，犹如孪生兄弟。参观者经常认错，将入场卷交给蜡像人，这确是极为开心的玩笑！

看来，罪犯是在午间休息之前潜入蜡像馆的。等到馆主人奥斯卡尔·古比纳先生离去之后，罪犯戴上手套，以免留下指纹，然后沿着大理石楼梯拾级而上，来到蒙代罗站立的平台。显

然，看门人向罪犯进行了反抗，但是却被从楼梯上抛下，然后又被锐利的武器击中太阳穴，从而毙命。被害者从楼梯上滚下，鲜血侵满白色的大理石楼梯。根据警察局法医伊·威·维尔茨在现场的鉴定，蒙代罗几乎是当场毙命的。凶手从里面关上大门之后，又走上二楼平台，突然又看见……他亲手打死的人！看门人依然神态安详地站在那里，似乎什么也没有发生。罪犯在极度恐惧和狂怒之下，尽管可能明白他面前站着的是蜡像人，但仍以拳头猛击头部，将蜡像击碎。蜡像人倒在血泊之中，倒在与之面目酷似的尸体旁边……



可怕的景象并未能阻止住凶手的行动，他沉着冷静地搜寻着看门人的尸体，从口袋中掏出一串钥匙，然后走进馆内大厅，身后留下了血迹。他在那里所看到的无疑使他感到极度恐惧。他看见了……不过，我们不想让读者失去对当时情况作出估计的机会，因为凶手所看到的可以在案情侦破之后、蜡像馆一旦开放之时，再加以评述。而现在我们还是再来谈谈凶手的情况吧：他进入大厅之后，毫无所获，他用从死者身上找到的钥匙打开蜡像馆主人奥斯卡尔·古比纳先生办公室的房门，但却无法打开“凯尔梯斯父子公司”保险柜的门（今年已发生数十起破门而入的盗匪在“凯尔梯斯父子公司”的钢铁堡垒面前束手无策的案件）。

蜡像馆大门刚一打开，警察和来到现场的蜡像馆主人奥斯卡尔·古比纳先生一起对所有的房间进行了搜查，但毫无结果！凶手已然逃遁。

罪犯在一个窗边留下的痕迹，以及

扔在地上的血手套表明他是如何逃脱的。遗憾的是，昨日的暴雨使侦察无法继续下去，不过，警察当局已掌握了凶手的足够材料，很快会将凶手追捕归案。

警察奥·哈拉的叙述

“昨天下午三时，我象往常一样，正在《星星》酒吧旁值勤，蜡像馆的一位意大利女人跑来找我，请求我随她前去，因为他们那儿发生了什么事。当时只见蜡像馆大门紧闭，我拉了拉门，门是从里面锁着的，敲了敲，也无人答话。蜡像馆位于一所古老的两层砖楼的二层楼上。我去叫来了警察局的值勤警察，因为，尽管下雨，但蜡像馆周围已聚满了人群。我曾搬来梯子，靠在窗户上（窗子是开着的），通过窗子向里面望。只见一个人四肢伸展躺在靠近入口处旁的楼梯上，尸体没有脑袋，脑袋抛在一旁，我似乎看见尸体旁有个人转来转去，情景是非常可怕的……”

“当警察和蜡像馆主人来到之后，让我砸门，于是我打落门板，推开门闩，将门打开。在大理石楼梯的下端，躺着一个四十多岁的人，身穿一件奇怪的衣服，身旁是蜡像的碎片，打碎的蜡像脑袋扔在一边。我和其他警察一起参加了搜查房间的工作，主人伴随着我们，否则，在所有那些蜡像人中间，鬼也会被迷惑住的！我们详细地检查了每个角落，但没有找到任何人。在我们搜查房间的时候，检察长发现了染有血迹的白手套和表明罪犯穿过窗户逃去的痕迹。我还可以补充说明一点：我在纽约警察局工作二十年来，大部分时间是在柯尼·爱伦特区警察分局工作，但从未见过象这一案件的情况。”

八月十日 星期一晚刊

凶手未曾偷走任何财物，
但却毁坏了一座最
宝贵的蜡像！

蜡像馆主人古比纳先生的讲述

“我的蜡像馆是美国同类娱乐场所中头等的、最大的一家游乐园。它建于1907年，是我的父亲卡尔·古比纳遗留给我的产业，我的父亲曾是全世界著名的蒂索夫人伦敦蜡像馆共同经营者之一。目前我的蜡像馆拥有六百多个蜡像，这都是最卓越的意大利蜡像雕塑家的杰作，其中有表现邱吉尔、美国总统胡佛、世界拳击冠军约翰·鲁易斯以及许多其他著名人士的蜡像，这些蜡像价值连城，无与伦比。当然，不仅这些人物的精巧雕塑是蜡像馆的骄傲，而且某些

个别的蜡像群还重现了遥远的历史事件或表现了当今的重大事件。例如，由十七个蜡像人组成的一组，描绘了1937年震动全国的抢劫华尔街纽约市银行的详细经过；火焚布鲁诺的场面也是绝妙无比。同时还仿制再现了电刑、瓦斯炉、绞刑以及砍头的种种刑法的恐惧场面。蜡像馆里保存着一架真正的断头台，这是我父亲在第一次世界大战前夕从法国政府那里购买来的。现在蜡像馆不断更新，激动人心的新场面将展现在观众的面前，所有的蜡像人将换上伯顿公司制做的新服装，这家公司在芝加哥、费城和旧金山都有分公司。

“昨天被罪犯毁坏的蜡像是我最珍贵的一座蜡像。它是被害者拉蒙·蒙代罗（或者我们叫他蒙吉）的临摹品。这一蜡像是在许多年前由著名的蜡像雕塑家富兰斯肯尼制作的，它和可怜的蒙吉极为相似，甚至连我自己也常常把他们弄错。

“蜡像馆的工作是由我和我的助手